



気になる！？パラオの学校

2学期が始まって、1ヶ月が経ちましたね。9月は何といっても学校祭！忙しい日々の中でも周りとの協力して準備を進めたり、アイデアを出し合ってより良いものを作ることができたでしょうか。きっと、みんなの心に残る楽しい行事になったことと思います。

今回は、パラオの学校の制度や仕組みについて紹介します。パラオの教育制度は、今年から大きく変更になりました。以下、一般的な日本の公立学校とパラオの公立学校の仕組みを簡単にまとめてみました。比べてみると、色んな違いがありますね。みなさんはその違いをどう感じるでしょうか。

【日本の学校（公立）】

- ★小学校6年間、中学校3年間、高校3年間
- ★4月スタート
- ★1日5～6時間授業（高校は7時間も）
- ★小学生45分授業、中学生50分授業
- ★3学期制で夏休み・冬休みがある
- ★国・数・社・理・英・体・美・音・技・道徳・総合・学活など
- ★授業は日本語で行われる
- ★小中学校では留年はない
- ★学校行事が多い（修学旅行や学校祭など）
- ★小中学校ではお菓子やスマホ持込は禁止
- ★中高では部活動がある

【パラオの学校（公立）】

- ★小学校8年間、高校4年間
- ★7月スタート
- ★小学校では小1から1日8時間授業
- ★小学生45分授業、高校生90分授業
- ★4学期制で学期の間の休みは3週間ずつ
- ★パラオ語・英語・数学・理科・社会・体育・保健が必修（音楽や美術はない）
- ★（ほとんどの）授業は英語で行われる
- ★テストの結果で小学生でも留年あり
- ★学校行事が少ない（遠足くらい…？）
- ★学校にお菓子やスマホを持って行ける
- ★小学校では部活動はない

【パラオ日記】

★パラオに来て、教育省（日本でいう教育委員会のようなところ）や日本大使館にあいさつに行く機会がありました。ですが、誰一人スーツは着ません。パラオではアイランドフォーマルと言って、公式の場ではアロハシャツを着ます。アロハシャツや花柄のワンピースなどが正装です。

★パラオでも日本のアニメは大人気！子どもたちと話をしていると、特に人気なのは「Attack on Titan（進撃の巨人）」「NARUTO」「Demon slayer（鬼滅の刃）」「Kuroko's Basketball（黒子のバスケ）」などです。〇〇は日本語で何て言うの～？とたくさん聞かれます。

★パラオでは、あちこちにヤシの木やバナナの木が生えています。同僚に誘ってもらって行ったイベントでは、パラオの女性たちがヤシの葉やバナナの葉でカゴを作っていました。ご飯の調理や物を運ぶのに使うそうです。



Let's think together!

今回は歴史的な背景から、今でも色んな日本語がパラオ語として使われていると紹介しました。みなさんに出題した1～3のパラオ語、どんな意味が予想できたでしょうか…日本語の意味をよ～く考えたら分かるかも！？



1. アタマグルグル
2. ツカレナオス
3. アイコデショ



Let's master! おもしろパラオ語

言語は歴史や文化を表すと言われています。パラオ語は歴史的な背景から、スペイン語・日本語・ドイツ語・英語由来の単語があり、中でも日本語由来の単語は約 1000 語あるそうです。そのため、日常の会話の中でも、「あ！これ日本語だ！！」という単語が多く聞こえてきます。しかしそれ以外では、単語の発音や文の作り方が非常に難しく、パラオ語をマスターするのは至難の技だそうです…

それでは、前号に問題として出した 1～3 の単語の意味を発表します！

1. アタマグルグル → 頭が混乱している 2. ツカレナオス → ビールを飲む 3. アイコテショ → じゃんけん

「ツカレナオス」が「ビールを飲む」という意味なのはおもしろいですね。中学生のみなさんにはまだその意味が分からないかもしれませんが、きっと先生方は納得なのではないでしょうか。(笑) ちなみに、「乾杯」はパラオ語で「ショートツ」と言います。(笑)

【パラオ語あいさつ編】

ウンギル トッタウ

・ Ungil tutau. (おはようございます。)

ウンギル スウェルブ

・ Ungil sueleb. (こんにちは。) → Sueleb はお昼 12 時という意味もあるので、12 時以降に使う

メスーラン

・ Mesulang. (ありがとう。)

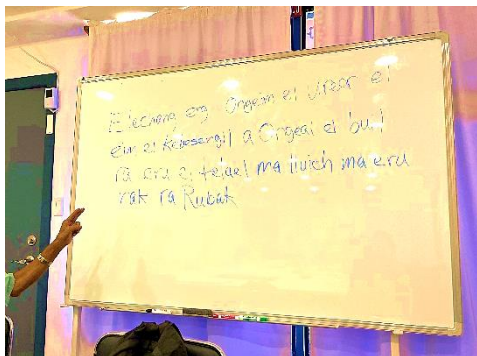
メイークン

・ Mechikung. (さようなら)

ケ ウァ ン ガ ラ ン

・ Ke ua ngerang? (お元気ですか?)

アメリカ統治時代の名残もあり、ほとんどのパラオ人は英語を上手に喋ります (本当に、お年寄りから小さい子どもまで!!)。学校ではほとんどの授業が英語で行われており、家でパラオ語を使わない家庭も増えているそうです。そのため、パラオでは子どもたちがパラオ語を話せなくなっているということが問題視されています。



パラオ語の授業。「今日は 2022 年 8 月 5 日金曜日」をパラオ語でいうとこんな感じ。長い。パラオ語で教師は「センセイ」と言います！



ある日のある学校の休み時間。みんなで丸くなくてバレーをしていました。子どもたちから「オシイ!」「ゴメン!」と聞こえてきました。



週 1 回、木曜日の朝にやっているマーケットで見つけました。これは何?と聞くと、「パパイアのツケモノ」とのこと。次回トライします！



ある日のある学校の体育の時間。日本では「ケンケンパ」と言って遊ぶよと伝えと、パラオでも「ケンケン」と言うとのことでした。